

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 februari 2019

**WETSVOORSTEL**

**houdende diverse bepalingen inzake  
landbouw en bepaalde begrotingsfondsen en  
inzake maatschappelijke integratie**

(ingediend door de heer Benoît Piedboeuf c.s.)

---

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

13 février 2019

**PROPOSITION DE LOI**

**portant dispositions diverses en matière  
d'agriculture, concernant certains fonds  
budgétaires et en matière d'intégration sociale**

(déposée par M. Benoît Piedboeuf et consorts)

---

|              |   |                                                                         |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------|
| N-VA         | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| PS           | : | Parti Socialiste                                                        |
| MR           | : | Mouvement Réformateur                                                   |
| CD&V         | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| Open Vld     | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |
| sp.a         | : | socialistische partij anders                                            |
| Ecolo-Groen  | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| cdH          | : | centre démocrate Humaniste                                              |
| VB           | : | Vlaams Belang                                                           |
| PTB-GO!      | : | Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture                       |
| DéFI         | : | Démocrate Fédéraliste Indépendant                                       |
| PP           | : | Parti Populaire                                                         |
| Vuye&Wouters | : | Vuye&Wouters                                                            |

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

|                  |                                                                                                                                           |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 54 0000/000: | Parlementair document van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                  |
| QRVA:            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                        |
| CRIV:            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag                                                                                               |
| CRABV:           | Beknopt Verslag                                                                                                                           |
| CRIV:            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) |
| PLEN:            | Plenum                                                                                                                                    |
| COM:             | Commissievergadering                                                                                                                      |
| MOT:             | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                               |

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

|                  |                                                                                                                                                       |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 54 0000/000: | Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                     |
| QRVA:            | Questions et Réponses écrites                                                                                                                         |
| CRIV:            | Version Provisoire du Compte Rendu intégral                                                                                                           |
| CRABV:           | Compte Rendu Analytique                                                                                                                               |
| CRIV:            | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) |
| PLEN:            | Séance plénière                                                                                                                                       |
| COM:             | Réunion de commission                                                                                                                                 |
| MOT:             | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                       |

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

**SAMENVATTING**

*Dit wetsvoorstel streeft de volgende doelen na :*

- de overdracht van het boekhoudkundig beheer van het Dierenfonds van het FAVV naar de FOD Volksgezondheid vanaf 1 januari 2019;*
- de invoering van een procedure opdat de invordering van de onbetaalde bijdragen verschuldigd aan het Fonds (dieren en planten) en van hun verhoging voortaan vervolgd wordt door de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën;*
- de bekrachtiging van de bepalingen (artikel 1 en 2) van het koninklijk besluit van 17 mei 2018 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 december 2004 tot vaststelling van de door de aardappelproducenten verschuldigde tijdelijke crisisbijdragen voor het vergoeden van verliezen ingevolge maatregelen tegen schadelijke organismen;*
- de invoering van bepaalde afwijkingen van de Algemene Verordening Gegevensbescherming opdat het FAVV zijn controleopdracht kan blijven uitvoeren;*
- de omvorming van de Stichting Helena en Isabella Godtschalck tot een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie;*
- het verbod om de compensatie van de Staat en een vordering tot schadevergoeding in de nasleep van de fipronilcrisis te cumuleren; de bedrijven die activiteiten uitoefenen die verband houden met de stadia van productie, verwerking en distributie van pluimvee, eieren, eiproducten en hun afgeleiden moeten kiezen tussen de compensatie van de Staat of een vordering tot schadevergoeding.*

**RÉSUMÉ**

*Cette proposition de loi a pour objectifs :*

- le transfert de la gestion comptable du Fonds des Animaux de l'AFSCA vers le SPF Santé Publique à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2019;*
- la mise en place d'une procédure afin que le recouvrement des cotisations impayées dues aux Fonds (animaux et végétaux) et de leur majoration soit désormais poursuivi par l'administration du Service public fédéral Finances;*
- la confirmation des dispositions (article 1<sup>er</sup> et 2) de l'arrêté Royal du 17 mai 2018 modifiant l'arrêté royal du 5 décembre 2004 fixant les cotisations de crise temporaires dues par les producteurs de pommes de terre pour l'indemnisation de pertes subies suite aux mesures prises contre des organismes nuisibles;*
- la mise en place de certaines dérogations au Règlement Général de Protection des Données afin que l'AFSCA puisse continuer à assurer sa mission de contrôle;*
- la transformation du statut de la Fondation Helena en Isabella Godtschalck en service administratif à comptabilité autonome;*
- l'interdiction de cumuler la compensation de l'État et une réclamation en dommages et intérêt dans le cadre des suites de la crise fipronil; les entreprises exerçant des activités liées aux étapes de la production, de la transformation et de la distribution de volailles, d'œufs, d'ovoproduits et de leurs dérivés doivent choisir entre la compensation de l'État ou une action en dommage et intérêts.*

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN

### HOOFDSTUK 1

#### Algemene bepaling

Dit hoofdstuk behoeft geen commentaar.

### HOOFDSTUK 2

#### Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

##### Afdeling 1

*Wijzigingen van de programmawet (I) van  
24 december 2002*

##### Art. 2 en 3

De minister van Begroting heeft in 2015 beslist om een einde te maken aan het gebruik van een merendeel van de orderrekeningen binnen de federale administraties. Het schrappen van deze orderrekeningen heeft geleid tot de invoering van een nieuwe financieringswijze voor de personeels- en de overheadkosten van (1) het Begrotingsfonds voor de productie en de bescherming van planten en plantaardige producten, (2) het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten en (3) het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten.

Deze kosten worden sindsdien ingeschreven op de normale kredieten (limitatief) van de FOD Volksgezondheid, hetgeen leidde tot de invoering van een complex mechanisme van “communicerende vaten” via de dotatie en de eigen ontvangsten van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV); het budget van de fondsen is momenteel ingeschreven in het budget van het FAVV (duidelijk gescheiden van het FAVV budget).

Eind 2016 heeft een onderbenutting van de personeelskredieten ingeschreven in het budget van de FOD Volksgezondheid helaas geleid tot een overfacturatie ten nadele van de fondsen en tot een overdracht van minder niet-gebruikte ontvangsten van het FAVV in de reserves van het FAVV. Kortom, het gebrek aan soepelheid van dit complexe systeem van “communicerende vaten” heeft financiële verliezen veroorzaakt, zowel voor de fondsen als voor het FAVV.

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

### CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

#### Disposition générale

Ce chapitre ne nécessite pas de commentaire.

### CHAPITRE 2

#### Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

##### Section 1<sup>re</sup>

*Modifications de la loi programme (I)  
du 24 décembre 2002*

##### Art. 2 et 3

En 2015, le ministre du budget a pris la décision de mettre un terme à l'utilisation d'une majorité des comptes d'ordre au sein des administrations fédérales. La suppression de ces comptes d'ordre a conduit à l'introduction d'un nouveau mode de financement pour les frais de personnels et les frais généraux du (1) Fonds budgétaire pour la Production et la Protection des Végétaux et des Produits végétaux, (2) du Fonds budgétaire pour les Matières premières et des produits et (3) du Fonds budgétaire pour la Santé et la Qualité des Animaux et des Produits animaux.

Ces coûts sont désormais inscrits sur des crédits normaux (limitatifs) du SPF Santé publique, ce qui a conduit à l'introduction d'un mécanisme complexe de “vases communicants” par le biais de la dotation et des recettes propres de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA); le budget des fonds est actuellement inscrit au budget de l'AFSCA (au moyen d'une distinction précise du budget de l'AFSCA).

Fin 2016, une sous-exploitation des crédits de personnels inscrits au budget du SPF Santé publique a malheureusement entraîné une surfacturation en défaveur des fonds et un transfert de moins de recettes non utilisées de l'AFSCA dans les réserves de l'AFSCA. En bref, le manque de souplesse de ce système complexe de “vases communicants” a entraîné des pertes financières, tant pour les fonds que pour l'AFSCA.

Bovendien heeft het Rekenhof, ter gelegenheid van de begrotingsopmaak, een reeks opmerkingen geformuleerd, voornamelijk wat betreft het gebrek aan transparantie van het ingevoerde mechanisme en de strijdigheid van het huidige financieringsmechanisme met het wettelijke principe dat de uitgaven van de begrotingsfondsen met de daarvoor toegewezen ontvangsten moeten worden gefinancierd, en niet met een limitatief krediet zoals nu is voorzien.

Om deze financiële verliezen in de toekomst te vermijden en om rekening te houden met de fundamentele opmerkingen van het Rekenhof, werd in 2017 beslist om in eerste instantie het budgettaire en financiële beheer van (1) het Begrotingsfonds voor de productie en de bescherming van planten en plantaardige producten en (2) het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten over te dragen naar de FOD Volksgezondheid.

Bij de wet van 25 december 2017 houdende diverse bepalingen inzake landbouw en bepaalde begrotingsfondsen werd het budgettaire en financiële beheer van deze 2 Begrotingsfondsen overgedragen naar de FOD Volksgezondheid, en dit vanaf 1 januari 2018.

Op die manier wordt het boekhoudkundig beheer eveneens gegroepeerd met de beleidsmatige aansturing van de fondsen die reeds tot de bevoegdheid van de FOD Volksgezondheid behoort. Dit op basis van het principe dat de bijzaak (i.e. het budgettaire en financieel beheer) de hoofdzaak (i.e. de beleidsmatige aansturing van de fondsen) volgt.

Het in de FOD Volksgezondheid onderbrengen van zowel de beleidsmatige aansturing als het boekhoudkundig en financieel beheer van de Fondsen betekent ook een verhoging van de efficiëntie bij eventuele uitbetalingen: beleidsbeslissingen inzake het toekennen van vergoedingen kunnen meteen binnen het administratieve begrotingsproces en begrotingscontrole intern vertaald worden naar boekhoudkundige acties.

Door de aard en de technische complexiteit van de operatie werd de overdracht van het Begrotingsfonds voor de gezondheid van de dieren en de dierlijke producten uitgesteld naar 1 januari 2019.

Dit wetsvoorstel heeft bijgevolg artikel 303 van de programmawet van 24 december 2002 op waardoor ook het boekhoudkundig beheer van het Begrotingsfonds voor de gezondheid van de dieren en de dierlijke producten met ingang met terugwerkende kracht van 1 januari 2019 wordt overgedragen aan de FOD Volksgezondheid.

Par ailleurs, la Cour des Comptes a, lors de la confection du budget, formulé une série de remarques, principalement à propos du manque de transparence du mécanisme mis en place et de la contradiction entre le mécanisme de financement actuel et le principe légal selon lequel les dépenses des fonds budgétaires doivent être financées avec les recettes prévues à cet effet, et non au moyen d'un crédit limitatif tel que cela est actuellement prévu.

Afin d'éviter ces pertes financières dans le futur et de tenir compte des remarques fondamentales de la Cour des Comptes, il a été décidé en 2017 de transférer, en première instance, la gestion budgétaire et financière (1) du Fonds budgétaire pour la Production et la Protection des Végétaux et des Produits végétaux et (2) du Fonds budgétaire pour les Matières premières et des produits au SPF Santé publique.

Par la loi du 25 décembre 2017 portant dispositions diverses en matière d'agriculture et de certains fonds budgétaires, la gestion politique et financière de ces 2 Fonds budgétaires a été transférée au SPF Santé publique, et ceci à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018.

De cette façon, la gestion budgétaire sera également regroupée avec la conduite des fonds sur le plan politique, ce qui appartient déjà aux compétences du SPF Santé publique. Ceci sur base du principe selon lequel l'accessoire (= gestion budgétaire et financière) suit le principal, c.à.d. la direction politique des fonds.

Le passage au SPF Santé publique de la conduite des fonds sur le plan politique ainsi que de la gestion comptable et financière, implique une efficience accrue des éventuels paiements: les décisions politiques concernant l'octroi d'indemnités peuvent être immédiatement transposées en opérations comptables en interne dans le cadre du processus budgétaire et du contrôle budgétaire administratif.

À cause du genre et de la complexité technique de l'opération, le transfert du Fonds budgétaire des animaux et des produits animaux a été reporté au 1<sup>er</sup> janvier 2019.

Cette proposition de loi abroge l'article 303 de la loi programme du 24 décembre 2002. Par conséquent, la gestion comptable du Fonds budgétaire des animaux et des produits animaux est dès lors transférée au SPF Santé publique de façon rétroactive à dater du 1<sup>er</sup> janvier 2019.

## Art. 2

Sinds 1 januari 2019 werd het budgettaire en financiële beheer van het Begrotingsfonds voor de gezondheid van de dieren en de dierlijke producten overgedragen aan de FOD Volksgezondheid.

## Art. 3

De overdracht van het Begrotingsfonds treedt met terugwerkende kracht in werking op 1 januari 2019, bij het begin van het boekhoudkundig jaar.

## Afdeling 2

*Wijziging van de wet van 17 maart 1993 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de productie en de bescherming van planten en plantaardige producten*

## Art. 4 en 5

Deze afdeling beoogt een efficiëntere inning van onbetaalde verplichte bijdragen aan het Begrotingsfonds voor de productie en de bescherming van planten en plantaardige producten (Plantenfonds). Vanaf 1 januari 2019 zal dit gebeuren door de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën, belast met de inning en de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen overeenkomstig de artikelen 3 en volgende van de domaniale wet van 22 december 1949. In de huidige organisatiestructuur van de Federale Overheidsdienst Financiën zijn dat de niet-fiscale diensten van de Algemene Administratie van de Inning en Invordering. De invordering van onbetaalde bijdragen zal kunnen gebeuren op basis van uitvoerbaar verklaarde bijzondere kohieren.

Gezien het Plantenfonds hierin optreedt als een tussenschakel worden de verplichte bijdragen die op deze wijze gerecupereerd worden volgens het *fifo*-principe (*first in-first out*) terug gestort aan het Plantenfonds. Deze procedure wordt geactiveerd bij niet-betaling én na het doorlopen van de wettelijk voorziene rappelprocedure.

De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat vanaf 2019 deze procedure zal toegepast worden voor de invordering van de achterstallige verplichte bijdragen aan het Plantenfonds waarvoor de administratieve procedure volledig is uitgeput.

## Art. 2

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019, la gestion politique et financière du Fonds budgétaire pour les animaux et les produits animaux a été transférée au SPF Santé publique.

## Art. 3

Le transfert du Fonds budgétaire entre en vigueur de façon rétroactive le 1<sup>er</sup> janvier 2019, avec le début de l'année comptable.

## Section 2

*Modification de la loi du 17 mars 1993 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux*

## Art. 4 et 5

Cette section vise une perception plus efficace des cotisations obligatoires impayées dues au Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux (Fonds des Végétaux). A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2019, cela sera fait par l'administration du Service Public Fédéral Finances en charge de la perception et du recouvrement des créances non fiscales conformément aux articles 3 et suivants de la loi domaniale du 22 décembre 1949. Dans la structure organisationnelle actuelle du Service Public Fédéral Finances, il s'agit des services non fiscaux de l'Administration générale de la Perception et du Recouvrement. Le recouvrement de cotisations impayées pourra se faire sur base de rôles spéciaux rendus exécutoires.

Etant donné que le Fonds des Végétaux agit ainsi en tant qu'intermédiaire, les contributions obligatoires ainsi récupérées seront restituées au Fonds des Végétaux selon le principe du *fifo* (premier entré, premier sorti). Cette procédure est activée en cas de non-paiement et après avoir parcouru la procédure légale de rappel.

L'urgence est motivée par le fait qu'à partir de 2019, cette procédure sera appliquée pour le recouvrement des arriérés de cotisations obligatoires au Fonds des Végétaux pour lesquelles la procédure administrative est entièrement épuisée.

## Art. 4

Dit artikel bepaalt dat de invordering van onbetaalde verplichte bijdragen aan het Plantenfonds zal gebeuren door de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën, belast met de inning en de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen overeenkomstig de artikelen 3 en volgende van de domaniale wet van 22 december 1949.

## Art. 5

Dit artikel bepaalt dat deze procedure met terugwerkende kracht zal toegepast worden vanaf 1 januari 2019.

## Afdeling 3

*Bekrachtiging van de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 17 mei 2018 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 december 2004 tot vaststelling van de door de aardappelproducenten verschuldigde tijdelijke crisisbijdragen voor het vergoeden van verliezen ingevolge maatregelen tegen schadelijke organismen*

## Art. 6

De artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 17 mei 2018 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 december 2004 tot vaststelling van de door de aardappelproducenten verschuldigde tijdelijke crisisbijdragen voor het vergoeden van verliezen ingevolge maatregelen tegen schadelijke organismen, brengen wijzigingen aan in de regels voor de inning van de bijdragen van de aardappelproducenten aan het Begrotingsfonds voor de productie en de bescherming van planten en plantaardige producten.

Volgens artikel 5, vierde lid, van de wet van 17 maart 1993 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de productie en de bescherming van planten en plantaardige producten, moet dit bekrachtigd worden door de wetgever in het jaar volgend op dat van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat deze bepalingen van rechtswege zullen worden opgeheven met terugwerkende kracht tot op de dag van hun inwerkingtreding indien ze niet tijdig worden bekrachtigd.

Dit artikel bekrachtigt de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 17 mei 2018 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 december 2004 tot vaststelling van de door de aardappelproducenten verschuldigde

## Art. 4

Cet article stipule que le recouvrement des cotisations obligatoires impayées dues au Fonds des Végétaux sera fait par l'administration du Service Public Fédéral Finances en charge de la perception et du recouvrement des créances non fiscales conformément aux articles 3 et suivants de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

## Art. 5

Cet article stipule que cette procédure sera appliquée de façon rétroactive depuis la 1<sup>er</sup> janvier 2019.

## Section 3

*Confirmation des articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté royal du 17 mai 2018 modifiant l'arrêté royal du 5 décembre 2004 fixant les cotisations de crise temporaires dues par les producteurs de pommes de terre pour l'indemnisation de pertes subies suite aux mesures prises contre des organismes nuisibles*

## Art. 6

Les articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté royal du 17 mai 2018 modifiant l'arrêté royal du 5 décembre 2004 fixant les cotisations de crise temporaires dues par les producteurs de pommes de terre pour l'indemnisation de pertes subies suite aux mesures prises contre des organismes nuisibles, apportent des modifications aux modalités de perception des cotisations des producteurs de pommes de terre au Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux.

Selon l'article 5, alinéa 4, de la loi du 17 mars 1993 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux, cela doit être confirmé par le législateur dans l'année qui suit celle de la publication au *Moniteur belge*.

L'urgence est motivée par le fait que ces dispositions seront abrogées de plein droit avec effet rétroactif à la date de leur entrée en vigueur lorsqu'elles n'ont pas été confirmées à temps.

Cet article confirme les articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté royal du 17 mai 2018 modifiant l'arrêté royal du 5 décembre 2004 fixant les cotisations de crise temporaires dues par les producteurs de pommes de terre

tijdelijke crisisbijdragen voor het vergoeden van verliezen ingevolge maatregelen tegen schadelijke organismen.

#### Afdeling 4

*Wijziging van de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten*

#### Art. 7, 8 en 9

1) Deze afdeling stipuleert dat bepaalde interventies van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en kwaliteit van dieren en dierlijke producten als staatssteun worden beschouwd. Daarom moeten ze vooraf ter goedkeuring aan de Europese Commissie worden gemeld en kunnen ze alleen worden toegekend als ze voldoen aan de gemeenschappelijke en specifieke bepalingen voor de betreffende categorieën van steun. Deze voorwaarden zijn vastgelegd in de “Richtsnoeren van de Europese Unie voor staatssteun in de landbouw- en de bosbouwsector en in plattelandsgebieden 2014-2020”.

In het kader van de kennisgevingsprocedure van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van dieren en dierlijke producten als toegelaten staatssteun, verzoekt de Europese Commissie België om hoogdringend een wettelijk kader vast te stellen om ervoor te zorgen dat de toegekende steun voldoet aan de bepalingen van deze richtsnoeren.

2) Deze afdeling beoogt een efficiëntere inning van onbetaalde verplichte bijdragen aan het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten (Dierenfonds). Vanaf 1 januari 2019 zal dit gebeuren door de algemene administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën, belast met de inning en de invordering van niet-fiscale schuldverdringen overeenkomstig de artikelen 3 en volgende van de domaniale wet van 22 december 1949. In de huidige organisatiestructuur van de Federale Overheidsdienst Financiën zijn dat de niet-fiscale diensten van de Administratie van de Inning en Invordering. De invordering van onbetaalde bijdragen zal kunnen gebeuren op basis van uitvoerbaar verklaarde bijzondere kohieren.

Gezien het Dierenfonds hierin optreedt als een tussenschakel worden de verplichte bijdragen die op deze wijze gerecupereerd worden volgens het *fifo*-principe (*first in-first out*) terug gestort aan het Dierenfonds. Deze procedure wordt geactiveerd bij niet betaling én na het doorlopen van de wettelijk voorziene rappelprocedure.

pour l'indemnisation de pertes subies suite aux mesures prises contre des organismes nuisibles.

#### Section 4

*Modification de la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un fonds Budgétaire de santé et de qualité des animaux et des produits animaux*

#### Art. 7, 8 et 9

1) Cette section stipule que certaines interventions du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux sont considérées comme aides d'État. De ce fait, elles doivent être notifiées préalablement à la Commission européenne pour approbation et ne peuvent être octroyées que si elles sont en conformité avec les dispositions communes et spécifiques pour les catégories d'aides concernées. Ces conditions sont prévues dans les “Lignes directrices de l'Union européenne concernant les aides d'État dans les secteurs agricole et forestier et dans les zones rurales 2014-2020”.

Dans le cadre de la procédure de notification du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux comme aide d'État autorisée, la Commission européenne demande qu'un cadre légal soit établi d'urgence pour garantir que les aides octroyées respectent les dispositions prévues dans ces lignes directrices.

2) Cette section vise une perception plus efficace des cotisations obligatoires impayées dues au Fonds budgétaire de santé et de qualité des animaux et des produits animaux ( Fonds des Animaux). A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2019, cela sera fait par l'administration générale du Service Public Fédéral Finances en charge de la perception et du recouvrement des créances non fiscales conformément aux articles 3 et suivants de la loi domaniale du 22 décembre 1949. Dans la structure organisationnelle actuelle du Service Public Fédéral Finances il s'agit des services non fiscaux de l'Administration de la Perception et du Recouvrement. Le recouvrement de cotisations impayées pourra se faire sur base de rôles spéciaux rendus exécutoires.

Etant donné que le Fonds des Animaux agit ainsi en tant qu'intermédiaire, les contributions obligatoires ainsi récupérées seront restituées au Fonds des Animaux selon le principe du *fifo* (premier entré, premier sorti). Cette procédure est activée en cas de non-paiement et après avoir parcouru la procédure légale de rappel.

De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat vanaf 2019 deze procedure zal toegepast worden voor de invordering van de achterstallige verplichte bijdragen aan het Dierenfonds waarvoor de administratieve procedure volledig is uitgeput.

#### Art. 7

Dit artikel stelt een juridisch kader vast dat de Koning in staat stelt de voorwaarden en criteria vast te stellen die zijn uiteengezet in de “Richtsnoeren van de Europese Unie voor staatssteun in de landbouw- en de bosbouwsector en in plattelandsgebieden 2014-2020”, waaraan de interventies van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van dieren en dierlijke producten als toegelaten staatssteun zullen moeten beantwoorden.

#### Art. 8

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

#### Art. 9

Dit artikel bepaalt dat de invordering van onbetaalde verplichte bijdragen aan het Dierenfonds zal gebeuren door de algemene administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën, belast met de inning en de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen overeenkomstig de artikelen 3 en volgende van de domaniale wet van 22 december 1949.

#### Art. 10

Dit artikel bepaalt dat de deze procedure met terugwerkende kracht zal toegepast worden vanaf 1 januari 2019.

L'urgence est motivée par le fait qu'à partir de 2019 cette procédure sera appliquée pour le recouvrement des arriérés de cotisations obligatoires au Fonds des Animaux pour lesquelles la procédure administrative est entièrement épuisée.

#### Art. 7

Cet article établit un cadre légal qui permettra au Roi de fixer les conditions et critères prévues dans les “Lignes directrices de l'Union européenne concernant les aides d'État dans les secteurs agricole et forestier et dans les zones rurales 2014-2020”, auxquelles les interventions du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux considérées comme aides d'État autorisées devront répondre.

#### Art. 8

Cet article stipule l'entrée en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

#### Art. 9

Cet article stipule que le recouvrement des cotisations obligatoires impayées dues au Fonds des Animaux sera fait par l'administration générale du Service Public Fédéral Finances en charge de la perception et du recouvrement des créances non fiscales conformément aux articles 3 et suivants de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

#### Art. 10

Cet article stipule que cette procédure sera appliquée de façon rétroactive à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2019.

## HOOFDSTUK 3

**Uitvoering van Verordening (EU) 2016/679  
van 27 april 2016 van het Europees Parlement  
en de Raad betreffende de bescherming van  
natuurlijke personen in verband  
met de verwerking van persoonsgegevens  
en betreffende het vrije verkeer van die gegevens  
en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG**

## Afdeling 1

*Wijziging van de wet van de 4 februari 2000 houdende  
oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid  
van de Voedselketen*

Vermits de Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen een taak hebben op het gebied van toezicht, inspectie of regelgeving, kan het nationaal recht in afwijkingen op ondervermelde bepalingen van de Verordening voorzien, in toepassing van artikel 23.1.e) en h), van de Verordening.

Deze afwijkingen worden voorzien aangezien deze strikt noodzakelijk en evenredig zijn voor de uitvoering van de missies van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en van de federale overheid bevoegd voor maatschappelijke dienstverlening en het recht op maatschappelijke integratie.

Deze afwijkingen worden ingevoerd in de volgende wetten:

1° In de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

Voorname afwijkingen worden voorzien aangezien deze strikt noodzakelijk en evenredig zijn voor de uitvoering van de missies van de Agentschap.

## Art. 11

Artikel 22 van de gecoördineerde Grondwet van 17 februari 1994 bepaalt dat ieder recht heeft op eerbiediging van zijn privéleven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald. De wet, het decreet of de in artikel 134 van de gecoördineerde Grondwet bedoelde regel, en niet het koninklijk besluit, waarborgen de bescherming van dat recht. Daarom wordt de bepaling dat de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit de regels vaststelt met betrekking tot de organisatie, de werking en de toegankelijkheid van databanken, die door het Agentschap of met zijn medewerking kunnen worden uitgebouwd, opgeheven.

## CHAPITRE 3

**Mise en œuvre du Règlement (UE) 2016/679  
du Parlement Européen et du Conseil  
du 27 avril 2016 relatif à la protection  
des personnes physiques à l'égard du traitement  
des données à caractère personnel et à la libre  
circulation de ces données,  
et abrogeant la directive 95/46/CE**

Section 1<sup>re</sup>

*Modification de la loi du 4 février 2000 relative  
à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité  
de la Chaîne alimentaire*

Etant donné que l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire a une mission de contrôle, d'inspection ou de réglementation, le droit national peut prévoir des dérogations aux dispositions ci-après du Règlement, en vertu de l'article 23.1.e) et h), du Règlement.

Ces dérogations sont prévues puisqu'elles sont strictement nécessaires et proportionnées à l'exécution des missions des centres publics d'action sociale et de l'autorité publique fédérale compétente en matière d'aide sociale et de droit à l'intégration sociale.

Ces dérogations sont introduites de la manière suivante:

1 ° Dans la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Les dérogations précitées sont prévues lorsqu'elles sont strictement nécessaires et proportionnées à l'exécution des missions de l'Agence.

## Art. 11

L'article 22 de la Constitution coordonnée du 17 février 1994 stipule que chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi. La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 de la Constitution coordonnée, et non l'arrêté royal, garantissent la protection de ce droit. Pour cette raison, la disposition selon laquelle le Roi détermine, par arrêté délibéré au sein du Conseil des ministres, les règles relatives à l'organisation, au fonctionnement et à l'accessibilité des bases de données qui peuvent être développées par l'Agence ou en collaboration avec celle-ci, est abrogée.

## Art. 12

Dit artikel beoogt om, voor zover noodzakelijk, het recht op informatie te beperken waarover een persoon beschikt wanneer persoonsgegevens verzameld worden door het Agentschap wanneer het zijn opdracht van bestuurlijke politie of van vervolging uitvoert ingevolge de opsporing van strafrechtelijke inbreuken.

Dit betreft een afwijking van de artikelen 13 en 14 van de GDPR.

Deze bepaling beoogt om de informatie van betrokkenen uit te stellen of te beperken of om aan hen deze informatie niet te verstrekken, of om aan hen, geheel of gedeeltelijk, de toegang tot de persoonsgegevens die hen betreffen, te ontfangen, aangezien een dergelijke maatregel een noodzakelijke en evenredige maatregel in een democratische samenleving vormt, naar behoren rekening houdend met de fundamentele rechten en gerechtvaardigde belangen van de betrokken natuurlijke persoon, om te vermijden dat onderzoeken, opsporingen of officiële of gerechtelijke procedures gehinderd zouden worden, om te vermijden dat het voorkomen en de opsporing van strafrechtelijke inbreuken, onderzoeken en vervolgingen en de uitvoering van strafsancities geschaad zouden worden. De verwerkingsverantwoordelijke zal moeten beoordelen, door ieder geval op concrete en individuele wijze te onderzoeken, of er reden is om het recht op informatie geheel of gedeeltelijk te beperken. Hiertoe kan deze verantwoordelijke zich informeren bij de dienst of de inspecteur die aan de oorsprong ligt van de verzameling van de persoonsgegevens om de stand van het onderzoek te kennen.

De beoogde verwerkingen zijn deze die rechtstreeks beheerd worden door het Agentschap.

Iedere weigering van informatie of iedere beperking van informatie moet in principe schriftelijk aan de betrokkene worden verstrekt en moet de feitelijke of juridische redenen bevatten waarop de beslissing is gesteund.

Iedere beperking van de rechten van de betrokkene moet het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens eerbiedigen, zoals deze geïnterpreteerd worden door respectievelijk het Hof van Justitie van de Europese Unie en door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens in hun rechtspraak, en moet in het bijzonder de wezenlijke inhoud van deze rechten en vrijheden eerbiedigen.

Een reeks van waarborgen ten gunste van de betrokkene worden aldus uitgewerkt: gemotiveerde weigering, aanduiding van de beroepsmogelijkheden, mogelijke

## Art. 12

L'article en question vise à restreindre, pour autant que nécessaire, le droit d'information dont dispose une personne lors de la collecte de données à caractère personnel par l'Agence, lorsqu'elle exerce sa mission de police administrative ou de poursuite faisant suite à la détection d'infractions pénales.

Il s'agit d'une dérogation aux articles 13 et 14 du GDPR.

Cette disposition vise à retarder ou à limiter l'information des personnes concernées ou à ne pas leur accorder cette information, ou à leur limiter, complètement ou partiellement, l'accès aux données à caractère personnel les concernant, dès lors qu'une telle mesure constitue une mesure nécessaire et proportionnée dans une société démocratique, compte dûment tenu des droits fondamentaux et des intérêts légitimes de la personne physique concernée, pour éviter de gêner des enquêtes, des recherches ou des procédures officielles ou judiciaires, pour éviter de nuire à la prévention et à la détection des infractions pénales, aux enquêtes et poursuites ou à l'exécution de sanctions pénales. Le responsable du traitement devra apprécier, en examinant chaque cas de façon concrète et individuelle, s'il y a lieu de limiter le droit d'information partiellement ou complètement. A cette fin ledit responsable pourra s'informer auprès du service ou de l'inspecteur qui est à l'origine de la collecte des données à caractère personnel pour connaître le statut de son enquête.

Les traitements visés en l'espèce sont ceux qui sont gérés directement par l'Agence.

Tout refus d'information ou toute limitation d'information devrait en principe être présenté par écrit à la personne concernée et indiquer les motifs factuels ou juridiques sur lesquels la décision est fondée.

Toute limitation des droits de la personne concernée doit respecter la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne et la Convention européenne des droits de l'homme, telles qu'elles sont interprétées respectivement par la Cour de justice de l'Union européenne et par la Cour européenne des droits de l'homme dans leur jurisprudence, et notamment respecter l'essence desdits droits et libertés.

Une série de garanties au profit de la personne concernée sont donc mises en place: refus motivé, indication des voies de recours, intervention possible

tussenkoms van de Gegevensbeschermingsautoriteit, beperking in de tijd, ...

Wanneer het onderzoek afgesloten is, maar de gevolgen die hieraan gegeven worden, behoren hetzij tot de bevoegdheid van het openbaar ministerie, hetzij tot de bevoegdheid van de diensten van de administratieve geldboeten, hetzij zelfs van een andere administratie; in voorkomend geval is voorzien dat de rechten pas worden hersteld nadat er een beslissing werd genomen.

Alhoewel het vanzelfsprekend is dat de controletaak door de uitoefening van het recht op informatie nadelig kan worden beïnvloed, mag de administratie echter het principe van deze rechten niet uithollen door het inroepen van de mogelijkheid van een controle. De toegang kan slechts geweigerd worden indien er al een controle of een onderzoek aan de gang is, of indien onderzoeken of voorafgaande opsporingen in dit verband reeds gestart zijn.

De uitzondering op het recht op informatie bij de verzameling van de persoonsgegevens en op mededeling van de persoonsgegevens is slechts tijdelijk. Om tegemoet te komen aan de bemerking van het Grondwettelijk Hof om dat nauwkeuriger te omschrijven, wordt een duidelijke eindtermijn bepaald in de wet. De uitzondering loopt tot en met het afsluiten van de controle of het onderzoek. Desalniettemin, wanneer er na het onderzoek strafrechtelijke of administratieve gevolgen moeten worden gegeven, wordt de uitzondering pas opgeheven zodra het openbaar ministerie of de dienst bevoegd voor de administratieve boete of administratieve sanctie, een beslissing neemt.

De beperking is in een democratische samenleving een noodzakelijke en evenredige maatregel ter waarborging van de elementen bedoeld in artikel 23, lid 1, e) en h), AVG omdat de maatregel noodzakelijk en evenredig is in het kader van de missie van het Agentschap ter waarborging van de voedselveiligheid (artikel 23, lid 1, e), AVG), met inbegrip van de (voedsel)veiligheid van de maatschappij, hetgeen mede gebeurt door inspecties van het Agentschap (artikel 23, lid 1, h), AVG).

#### Art. 13

Dit artikel beoogt om, voor zover noodzakelijk, het recht op inzage van persoonsgegevens te beperken waarover een persoon beschikt wanneer deze verzameld worden door het Agentschap wanneer het zijn opdracht van bestuurlijke politie of van vervolging uitvoert ingevolge de opsporing van strafrechtelijke inbreuken.

Dit betreft een afwijking van artikel 15 van de GDPR.

de l'Autorité de protection des données, limitation dans le temps, ...

Lorsque l'enquête est clôturée mais que les suites à y donner relèvent soit de la compétence du Ministère public, soit de la compétence de services d'amendes administratives, voir même d'une autre administration; dans ces cas il est prévu que les droits ne sont rétablis qu'après qu'il y ait eu une prise de décision.

S'il est évident que la mission de contrôle peut être mise à mal par l'exercice du droit d'information, il ne peut cependant pas être question pour l'administration de vider le principe de ces droits de sa substance en invoquant la possibilité d'un contrôle. L'accès ne peut être refusé que si un contrôle ou une enquête est déjà en cours ou si des analyses ou dépistages préalables à cet effet ont déjà été entamés.

L'exception au droit d'information lors de la collecte des données à caractère personnel et de communication des données à caractère personnel n'est que temporaire. Pour rencontrer la remarque de la Cour Constitutionnelle qui en préconise une description plus précise, un délai ultime clair a été fixé dans la loi. L'exception a cours jusqu'à la clôture du contrôle ou de l'enquête. Cependant, lorsqu'après l'enquête des suites pénales ou administratives doivent être données, l'exception n'est levée que dès lors que le ministère public, le service compétent en matière d'amende ou de sanction administrative, prend une décision.

La limitation est, dans une société démocratique, une mesure nécessaire et proportionnelle pour garantir les éléments visés à l'article 23, premier alinéa e) et h), RGPD car la mesure est nécessaire et proportionnelle dans le cadre de la mission de l'Agence pour garantir la sécurité alimentaire (article 23, premier alinéa, e), RGPD), y compris la sécurité (alimentaire) de la société, ce qui se fait également par des inspections de l'Agence (article 23, premier alinéa, h), RGPD).

#### Art. 13

L'article en question vise à restreindre, pour autant que nécessaire, le droit d'accès aux données à caractère personnel dont dispose une personne lors de la collecte de données par l'Agence lorsqu'elle exerce sa mission de police administrative ou de poursuite faisant suite à la détection d'infractions pénales.

Il s'agit d'une dérogation à l'article 15 du GDPR.

Eén van de doelstellingen die door deze beperking wordt nagestreefd, is in het bijzonder te wijten aan het feit dat de onderzoeken geleid door het Agentschap hun oorsprong vinden in persoonsgegevens, die niet moeten meegedeeld worden op straffe van het onthullen van de identiteit van de natuurlijke personen die een klacht hebben ingediend of inlichtingen hebben meegedeeld aan de inspecteurs die vallen onder het beroepsgeheim of het geheim van het strafonderzoek dat hun is opgelegd.

De beperking is in een democratische samenleving een noodzakelijke en evenredige maatregel ter waarborging van de elementen bedoeld in artikel 23, lid 1, e) en h), AVG omdat de maatregel noodzakelijk en evenredig is in het kader van de missie van het Agentschap ter waarborging van de voedselveiligheid (artikel 23, lid 1, e), AVG), met inbegrip van de (voedsel)veiligheid van de maatschappij, hetgeen mede gebeurt door inspecties van het Agentschap (artikel 23, lid 1, h), AVG).

#### Art. 14

Dit artikel beoogt om, voor zover noodzakelijk, het recht op rectificatie te beperken waarover een persoon beschikt wanneer persoonsgegevens verzameld worden door het Agentschap wanneer het zijn opdracht van bestuurlijke politie of van vervolging uitvoert ingevolge de opsporing van strafrechtelijke inbreuken.

Dit betreft een afwijking van artikel 16 van de GDPR.

De beperking is in een democratische samenleving een noodzakelijke en evenredige maatregel ter waarborging van de elementen bedoeld in artikel 23, lid 1, e) en h), AVG omdat de maatregel noodzakelijk en evenredig is in het kader van de missie van het Agentschap ter waarborging van de voedselveiligheid (artikel 23, lid 1, e), AVG), met inbegrip van de (voedsel)veiligheid van de maatschappij, hetgeen mede gebeurt door inspecties van het Agentschap (artikel 23, lid 1, h), AVG).

#### Art. 15

Dit artikel beoogt om, voor zover noodzakelijk, het recht op beperking van de verwerking te beperken waarover een persoon beschikt wanneer persoonsgegevens verzameld worden door het Agentschap wanneer het zijn opdracht van bestuurlijke politie of van vervolging uitvoert ingevolge de opsporing van strafrechtelijke inbreuken.

Het gebruik van het recht op beperking van de verwerking kan niet leiden tot de onmogelijkheid, in hoofde van het Agentschap, om over te gaan tot een voorbereidende

Un des objectifs qui est poursuivi par cette restriction est notamment dû au fait que des enquêtes menées par l'Agence trouvent leur origine dans des données à caractère personnel, qui ne doivent pas être communiquées sous peine de révéler l'identité des personnes physiques ayant introduit une plainte ou communiqué des informations aux inspecteurs qui sont couvertes par le secret professionnel ou le secret en matière pénale qui leur est imposé.

La limitation est, dans une société démocratique, une mesure nécessaire et proportionnelle pour garantir les éléments visés à l'article 23, premier alinéa e) et h), RGPD car la mesure est nécessaire et proportionnelle dans le cadre de la mission de l'Agence pour garantir la sécurité alimentaire (article 23, premier alinéa, e), RGPD), y compris la sécurité (alimentaire) de la société, ce qui se fait également par des inspections de l'Agence (article 23, premier alinéa, h), RGPD).

#### Art. 14

L'article en question vise à restreindre, pour autant que nécessaire, le droit de rectification dont dispose une personne lors de la collecte de données à caractère personnel par l'Agence lorsqu'elle exerce sa mission de police administrative ou de poursuite faisant suite à la détection d'infractions pénales.

Il s'agit d'une dérogation à l'article 16 du GDPR.

La limitation est, dans une société démocratique, une mesure nécessaire et proportionnelle pour garantir les éléments visés à l'article 23, premier alinéa, e) et h), RGPD car la mesure est nécessaire et proportionnelle dans le cadre de la mission de l'Agence pour garantir la sécurité alimentaire (article 23, premier alinéa, e), RGPD), y compris la sécurité (alimentaire) de la société, ce qui se fait également par des inspections de l'Agence (article 23, premier alinéa, h), RGPD).

#### Art. 15

L'article en question vise à restreindre, pour autant que nécessaire, le droit à la limitation du traitement dont dispose une personne lors de la collecte de données à caractère personnel par l'Agence lorsqu'elle exerce sa mission de police administrative ou de poursuite faisant suite à la détection d'infractions pénales.

L'usage du droit à la limitation de traitement ne peut pas avoir pour conséquence l'impossibilité, dans le chef de l'Agence, de procéder à un acte préparatoire,

werkzaamheid, een controle, een onderzoek alsook tot een administratief of strafrechtelijk gevolg van deze controle of dit onderzoek.

De beperking is in een democratische samenleving een noodzakelijke en evenredige maatregel ter waarborging van de elementen bedoeld in artikel 23, lid 1, e) en h), AVG omdat de maatregel noodzakelijk en evenredig is in het kader van de missie van het Agentschap ter waarborging van de voedselveiligheid (artikel 23, lid 1, e), AVG), met inbegrip van de (voedsel)veiligheid van de maatschappij, hetgeen mede gebeurt door inspecties van het Agentschap (artikel 23, lid 1, h), AVG).

#### HOOFDSTUK 4

##### **Oprichting van een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie “Helena en Isabella Godtschalck”**

Het Zeemanshuis Oostende herbergt een rusthuis voor vissers en zeelieden, dat afhankelijk is van de Stichting Helena en Isabella Godtschalck.

De oorsprong van de Stichting is een legaat aan de Belgische Staat door mejuffrouw Godtschalck. Dit legaat werd aanvaard bij koninklijk besluit van 9 december 1920. Door het koninklijk besluit van 1 juni 1922 werd officieel de “Stichting Helena en Isabella Godtschalck” opgericht en werd het organiek inrichtingsreglement uitgevaardigd volgens dewelke deze instelling tot op heden ten dage wordt bestuurd. De instelling is op financieel vlak zelfbedruipend en ontvangt geen betoelaging van de federale overheid.

Hoewel de instelling de naam “Stichting” draagt, is deze instelling niet opgericht overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen. De instelling is dan ook juridisch geen stichting.

Het overheidsapparaat heeft echter ondertussen vergaande evoluties gekend onder meer op het vlak van de organisatie van de begroting en de comptabiliteit en dit met het oog op een efficiënte inzet van de middelen. Er groeide dan ook een algemene consensus dat de huidige organisatiestructuur niet meer aangepast is aan de noden van deze tijd.

De administratieve diensten met boekhoudkundige autonomie betreffen diensten zonder rechtspersoonlijkheid waarvan het beheer en de boekhouding door een wet zijn afgescheiden van het algemeen bestuur. Ze hebben geen van de Staat afgescheiden patrimonium

un contrôle, une enquête ainsi qu’au suivi administratif ou pénal de ce contrôle ou cette enquête.

La limitation est, dans une société démocratique, une mesure nécessaire et proportionnelle pour garantir les éléments visés à l’article 23, premier alinéa e) et h), RGPD car la mesure est nécessaire et proportionnelle dans le cadre de la mission de l’Agence pour garantir la sécurité alimentaire (article 23, premier alinéa, e), RGPD), y compris la sécurité (alimentaire) de la société, ce qui se fait également par des inspections de l’Agence (article 23, premier alinéa, h), RGPD).

#### CHAPITRE 4

##### **Création d’un service administratif à comptabilité autonome “Helena en Isabella Godtschalck”**

La Zeemanshuis Oostende abrite une maison de repos pour pêcheurs et marins, qui dépend de la Fondation Helena en Isabella Godtschalck.

L’origine de la Fondation est un legs à l’État belge de Mademoiselle Godtschalck. Ce legs a été approuvé par l’arrêté royal du 9 décembre 1920. La “Fondation Helena en Isabella Godtschalck” a été officiellement créée par arrêté royal du 1<sup>er</sup> juin 1922 et le règlement organique de l’institution selon lequel cette institution est administrée jusqu’à présent a été décrété. L’institution est financièrement autosuffisante et ne perçoit aucun subside de l’autorité fédérale.

Bien que l’institution porte le nom de “Fondation”, cette institution n’a pas été créée conformément à la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes. L’institution n’est dès lors pas une fondation d’un point de vue juridique.

Entretemps, la fonction publique a toutefois connu des évolutions considérables, notamment sur le plan de l’organisation du budget et de la comptabilité, et ce en vue de l’affectation efficiente des moyens. Il s’est dès lors dégagé un large consensus sur le fait que la structure organisationnelle actuelle n’est plus adaptée aux besoins de notre époque.

Les services administratifs à comptabilité autonome sont des services sans personnalité juridique dont la gestion et la comptabilité sont séparées de l’administration générale par une loi. Ils n’ont pas de patrimoine distinct de l’État, mais bénéficient d’une autonomie

maar genieten wel een beheersautonomie waarbij ze onder het gezag blijven staan van de minister.

### Afdeling 1

*Omvorming van de Stichting  
Helena en Isabella Godtschalck tot een administratieve  
dienst met boekhoudkundige autonomie*

#### Art. 16

Het statuut van de Stichting Helena en Isabella Godtschalck is sinds haar oprichting in 1922 niet meer aangepast. Gezien de wetgeving sinds de oprichting ingrijpend is gewijzigd, is het noodzakelijk dat het statuut van de stichting Helena en Isabella Godtschalck hieraan aangepast wordt en dit rekening houdend met de verbondenheid die tussen de instelling en de Federale Staat is gecreëerd in 1922. Om ervoor te zorgen dat deze historische band behouden blijft en dit zonder de autonomie die de instelling reeds kent, te beperken, zal de instelling het statuut van administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie krijgen. De instelling is op financieel vlak zelfbedruipend en ontvangt geen betoelaging van de federale overheid.

Gezien de benaming “Stichting” sinds de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen enkel gebruikt mag worden voor stichtingen van openbaar nut of private stichtingen die overeenkomstig deze wet van 27 juni 1921 werden opgericht, is het noodzakelijk dat de benaming van de instelling wordt aangepast.

Bovendien dient er rekening gehouden te worden met het feit dat het legaat van 1922 duidelijk stipuleert dat de instelling de naam van Helena en Isabella Godtschalck moet dragen.

Het doel van de nalatenschap bestond in het oprichten en beheren van een rustoord, waarin met name de behoeftige en invalide matrozen en vissers die in dienst van België zijn geweest alsmede de behoeftige en invalide matrozen en vissers die de leeftijd van vijftien en zestig jaar hebben bereikt en voornamelijk diegene die de openbare en private zeevaartscholen hebben bezocht, opgenomen worden. Middels dit artikel worden de verplichtingen waar de Belgische overheid zich toe had verbonden door het aanvaarden van het legaat gehandhaafd.

de gestion tout en demeurant soumis à l'autorité du ministre.

### Section 1<sup>re</sup>

*Transformation de la Fondation  
Helena en Isabella Godtschalck en service administratif  
à comptabilité autonome*

#### Art. 16

Le statut de la Fondation Helena en Isabella Godtschalck n'a plus été adapté depuis sa création en 1922. Etant donné que la législation a été modifiée fondamentalement depuis cette création, il est nécessaire d'y adapter le statut de la Fondation Helena en Isabella Godtschalck, et ce compte tenu du lien créé entre l'institution et l'État fédéral en 1922. Afin de conserver ce lien historique, et ce sans restreindre l'autonomie dont l'institution bénéficie déjà, l'institution aura le statut de service administratif à comptabilité autonome. L'institution est autosuffisante d'un point de vue financier et ne perçoit pas de subsides de l'autorité fédérale.

Etant donné que depuis la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes la dénomination “Fondation” ne peut être utilisée que pour des fondations d'utilité publique ou privée qui ont été créées par cette loi du 27 juin 1921, la dénomination de l'institution doit nécessairement être adaptée.

En outre, il faut tenir compte du fait que le legs de 1922 stipule clairement que l'institution doit porter le nom Helena en Isabella Godtschalck.

L'héritage avait comme objectif de créer et de gérer une maison de repos, dans laquelle les matelots et pêcheurs indigents et invalides qui ont été au service de la Belgique, ainsi que les matelots et pêcheurs indigents et invalides qui ont atteint l'âge de soixante-cinq ans et principalement ceux qui ont fréquenté les écoles publiques et privées de la marine marchande sont hébergés. Au moyen de cet article, les obligations auxquelles l'autorité belge s'était engagée en acceptant le legs sont maintenues.

## Art. 17 tot 19

Rekening houdend met het feit dat de instelling bijna een eeuw volgens dit reglement bestuurd wordt, is ervoor gekozen om het organieke inrichtingsreglement te behouden. Een fundamentele wijziging aan haar statuten zal het huidige functioneren van de instelling immers niet ten goede komen. Bovendien heeft de huidige werkmethode bewezen dat zij flexibel is en verloopt de samenwerking met de Federale Staat vlot en is de dienstverlening die door de instelling wordt aangeboden, optimaal.

De instelling heeft eigen beheersorganen die over een volledige beheers- en controlebevoegdheid bezitten onder de voogdij van de bevoegde minister.

Overeenkomstig het algemeen reglement worden er in totaal 18 leden benoemd, waarvan er 7 leden in het Uitvoerend Comité zetelen, inclusief de voorzitter van de Commissie van Beheer en van het Uitvoerend Comité. De overige leden zetelen in de Commissie van Beheer. Het mandaat van de leden behelst telkens een periode van 6 jaar.

Voor de rechtszekerheid en om de continuïteit van de werking van de instelling te waarborgen, wordt ervoor geopteerd om de reeds bestaande benoemingen te laten doorlopen en dit voor de resterende duur van hun mandaat.

Voor wat betreft het overige personeel van de instelling, kan er worden opgemerkt dat al het personeel enkel aangeworven en tewerkgesteld wordt middels een arbeidsovereenkomst en dit overeenkomstig artikel 384 van de programmawet van 24 december 2002. Het is absoluut noodzakelijk dat deze statuutwijziging niet ten koste gaat van de continuïteit van dienstverlening van de instelling noch van de rechten en plichten van het personeel. Het is daarom essentieel dat het huidige personeel behouden blijft in de administratieve dienst van boekhoudkundige autonomie en werkzaam blijft onder dezelfde arbeidsvoorwaarden.

**Afdeling 2**

*Wijziging van de programmawet van 24 december 2002*

## Art. 20

Via dit artikel wordt de naam van de instelling aangepast, zonder dat er inhoudelijke wijzigingen aangebracht worden.

## Art. 17 à 19

Compte tenu du fait que l'institution est gérée depuis près d'un siècle selon ce règlement, il a été opté pour le maintien du règlement organique. En effet, une modification fondamentale de ses statuts ne sera pas profitable au fonctionnement actuel de l'institution. En outre, la méthode de travail actuelle a prouvé sa flexibilité, la collaboration avec l'État fédéral est aisée et la prestation de services offerte par l'institution est optimale.

L'institution dispose de ses propres organes de gestion qui détiennent une compétence de gestion et de contrôle totale, sous la tutelle du ministre compétent.

Conformément au règlement général, 18 membres sont nommés au total, dont 7 membres siègent au Comité exécutif, y compris le président de la Commission de gestion et du Comité d'exécution. Les autres membres siègent à la Commission de gestion. Le mandat des membres a une durée invariable de 6 ans.

En vue de la sécurité juridique et afin de garantir la continuité du fonctionnement de l'institution, il est opté pour la poursuite des nominations existantes, et ce pour la durée restante de leur mandat.

En ce qui concerne le personnel restant de l'institution, il est à remarquer que tous les membres du personnel sont uniquement engagés et occupés par contrat de travail, et ce conformément à l'article 384 de la loi-programme du 24 décembre 2002. Il est absolument nécessaire que cette modification de statut ne se fasse pas au détriment de la continuité de la prestation de services de l'institution, ni des droits et obligations du personnel. Il est dès lors essentiel que le personnel actuel soit maintenu au sein du service administratif à comptabilité autonome et qu'il continue d'exercer ses activités moyennant les mêmes conditions de travail.

**Section 2**

*Modifications de la loi-programme du 24 décembre 2002*

## Art. 20

Cet article adapte la dénomination de l'institution, sans apporter de modifications au niveau du contenu.

**Afdeling 3***Inwerkingtreding***Art. 21**

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2018 zodat de instelling vanaf 1 januari 2018 gekwalificeerd kan worden als een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie.

Deze statuutswijziging heeft enkel gevolgen voor de administratieve begrotingsopmaak en heeft geen inhoudelijke gevolgen voor de instelling. Rekening houdend met het annaliteitsbeginsel van de begroting, is het aangewezen dat een instelling op dezelfde wijze wordt gekwalificeerd binnen eenzelfde begrotingsjaar. Het is dan ook essentieel dat deze wet uitwerking heeft op 1 januari.

Daarenboven heeft het Rekenhof geoordeeld dat de instelling deel uitmaakt van het algemene bestuur overeenkomstig de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat, waardoor de instelling gebruik zou moeten maken van het Fedcom-systeem. Gezien de imputatie in het Fedcom-systeem een onevenredige inspanning en belasting zou betekenen voor de instelling, is het nodig dat het statuut met ingang van 1 januari 2018 wijzigt.

**HOOFDSTUK 5****Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen**

Bedrijven die activiteiten uitoefenen die verband houden met de stadia van verwerking en distributie van pluimvee, eieren, ei producten en hun afgeleiden dienen schadeclaims in of hebben schadeclaims ingediend bij de pluimveehouders. Op die manier zouden zij twee keer kunnen worden gecompenseerd, namelijk zowel door de pluimveehouders als door de overheid.

Artikel 7 van de wet van 21 november 2017 betreffende compensaties ten gunste van bedrijven getroffen door de fipronilcrisis (hierna: de wet van 21 november 2017) wordt vervangen om een dergelijke cumul onmogelijk te maken.

In het advies 63.836/1/V van 21 augustus 2018 over een ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de procedure en van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de compensaties ten gunste van bedrijven van

**Section 3***Entrée en vigueur***Art. 21**

Le présent chapitre produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2018 afin que l'institution puisse être qualifiée de service administratif à comptabilité autonome à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018.

Cette modification du statut a uniquement des conséquences pour l'élaboration administrative du budget et n'a pas de conséquences au niveau du contenu pour l'institution. Compte tenu du principe d'annualité du budget, il est indiqué qu'une institution soit qualifiée de la même manière pendant la même année budgétaire. Il est dès lors essentiel que la présente loi produise ses effets le 1<sup>er</sup> janvier.

En outre, la Cour des comptes a estimé que l'institution fait partie de l'administration générale conformément à la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, de sorte que l'institution pourrait utiliser le système Fedcom. Etant donné que l'imputation dans le système Fedcom signifierait un effort et une charge disproportionnés pour l'institution, il est nécessaire que le statut soit modifié au 1<sup>er</sup> janvier 2018.

**CHAPITRE 5****Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire**

Des entreprises exerçant des activités liées aux étapes de la production, de la transformation et de la distribution de volailles, d'œufs, d'ovoproduits et de leurs dérivés introduisent ou ont introduit des réclamations en dommages et intérêts auprès des éleveurs de volailles. De cette manière, ils pourraient être compensés deux fois, à savoir tant par les éleveurs de volailles que par les autorités.

L'article 7 de la loi du 21 novembre 2017 relative à des compensations en faveur d'entreprises touchées par la crise du fipronil (ci-après: la loi du 21 novembre 2017) est remplacé afin de rendre un tel cumul impossible.

Dans l'avis 63.836/1/V du 21 août 2018 sur un projet d'arrêté royal fixant la procédure et les modalités d'exécution concernant les compensations en faveur des entreprises des secteurs de la transformation et

de sectoren verwerking en distributie getroffen door de fipronilcrisis stelt de afdeling Wetgeving van de Raad van State dat een dergelijke regeling enkel doorgang kan vinden indien ze wordt opgenomen in de wet van 21 november 2017 of indien de Koning in die wet uitdrukkelijk wordt gemachtigd om een dergelijke regeling uit te werken.

#### Afdeling 1

*Wijziging van de wet van 21 november 2017 betreffende compensaties ten gunste van bedrijven getroffen door de fipronilcrisis*

#### Art. 22

Een cumul van compensaties zowel door de pluimveehouders als door de overheid wordt onmogelijk gemaakt doordat een regeling wordt opgenomen in de wet van 21 november 2017.

de la distribution touchées par la crise du fipronil, la section de législation du Conseil d'État affirme qu'une telle disposition ne peut être mise en œuvre que si elle est reprise dans la loi du 21 novembre 2017 ou si le Roi est expressément habilité, dans cette loi, à élaborer une telle disposition.

#### Section 1<sup>re</sup>

*Modification de la loi du 21 novembre 2017 relative à des compensations en faveur d'entreprises touchées par la crise du fipronil*

#### Art. 22

Un cumul de compensations, tant par les éleveurs de volailles que par les autorités, est rendu impossible du fait qu'une disposition est reprise dans la loi du 21 novembre 2017.

Benoît PIEDBOEUF (MR)  
Nathalie MUYLLE (CD&V)  
Leen DIERICK (CD&V)  
Dirk JANSSENS (Open Vld)

**WETSVOORSTEL****HOOFDSTUK 1****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK 2****Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu****Afdeling 1**

*Wijzigingen van de programmawet (I) van 24 december 2002*

**Art. 2**

Artikel 303 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de wet van 25 december 2017, wordt opgeheven.

**Art. 3**

Artikel 2 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2019.

**Afdeling 2**

*Wijziging van de wet van 17 maart 1993 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de productie en de bescherming van planten en plantaardige producten*

**Art. 4**

Artikel 7/1 van de wet van 17 maart 1993 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de productie en de bescherming van planten en plantaardige producten, ingevoegd bij de wet van 16 december 2015, wordt vervangen als volgt:

“Art. 7/1. De invordering van de aan het Fonds verschuldigde bedragen en hun verhoging wordt verzekerd door de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën, belast met de inning en de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen overeenkomstig de artikelen 3 en volgende van de domaniale wet van 22 december 1949.

**PROPOSITION DE LOI****CHAPITRE 1<sup>ER</sup>****Disposition générale****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**CHAPITRE 2****Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement****Section 1<sup>re</sup>**

*Modifications de la loi programme (I) du 24 décembre 2002*

**Art. 2**

L'article 303 de la loi programme (I) du 24 décembre 2002, modifié par la loi du 25 décembre 2017, est abrogé.

**Art. 3**

L'article 2 produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2019.

**Section 2**

*Modification de la loi du 17 mars 1993 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux*

**Art. 4**

L'article 7/1 de la loi du 17 mars 1993 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux, inséré par la loi du 16 décembre 2015, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 7/1. Le recouvrement des montants dus au Fonds et de leur majoration est assuré par l'administration du Service public fédéral Finances en charge de la perception et du recouvrement des créances non fiscales conformément aux articles 3 et suivants de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

Na aftrek van de eventuele kosten worden de door de voornoemde administratie ingevorderde bedragen overgemaakt aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.”.

#### Art. 5

Artikel 4 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2019.

#### Afdeling 3

*Bekrachtiging van de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 17 mei 2018 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 december 2004 tot vaststelling van de door de aardappelproducenten verschuldigde tijdelijke crisisbijdragen voor het vergoeden van verliezen ingevolge maatregelen tegen schadelijke organismen*

#### Art. 6

De artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 17 mei 2018 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 december 2004 tot vaststelling van de door de aardappelproducenten verschuldigde tijdelijke crisisbijdragen voor het vergoeden van verliezen ingevolge maatregelen tegen schadelijke organismen, worden bekrachtigd met ingang van 8 juni 2018, datum van hun inwerkingtreding.

#### Afdeling 4

*Wijziging van de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten*

#### Art. 7

In de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten wordt een artikel 3/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 3/1. Onverminderd artikel 4, kan de Koning de voorwaarden en criteria vaststellen waaraan de interventies van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van dieren en dierlijke producten moeten voldoen in het geval van steun met betrekking tot artikel 107, leden 2 b) en 3 c), van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.”

Sous déduction des frais éventuels, les montants recouvrés par ladite administration sont transmis au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.”.

#### Art. 5

L'article 4 produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2019.

#### Section 3

*Confirmation des articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté royal du 17 mai 2018 modifiant l'arrêté royal du 5 décembre 2004 fixant les cotisations de crise temporaires dues par les producteurs de pommes de terre pour l'indemnisation de pertes subies suite aux mesures prises contre des organismes nuisibles*

#### Art. 6

Les articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté royal du 17 mai 2018 modifiant l'arrêté royal du 5 décembre 2004 fixant les cotisations de crise temporaires dues par les producteurs de pommes de terre pour l'indemnisation de pertes subies suite aux mesures prises contre des organismes nuisibles, sont confirmés avec effet au 8 juin 2018, date de leur entrée en vigueur.

#### Section 4

*Modification de la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un fonds Budgétaire de santé et de qualité des animaux et des produits animaux*

#### Art. 7

Dans la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire de santé et de qualité des animaux et des produits animaux, il est inséré un article 3/1 rédigé comme suit:

“Art. 3/1. Sans préjudice de l'article 4, le Roi peut fixer les conditions et critères auxquelles les interventions du Fonds Budgétaire de santé et de qualité des animaux et des produits animaux doivent répondre lorsqu'il s'agit d'une aide au regard de l'article 107, paragraphes 2 b) et 3 c) du traité sur le fonctionnement de l'Union Européenne.”

## Art. 8

Artikel 7 treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

## Art. 9

In dezelfde wet wordt een artikel 20/1 ingevoegd, luidende:

“Art.20/1. De invordering van de aan het Fonds verschuldigde bedragen en hun verhoging wordt verzekerd door de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën, belast met de inning en de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen overeenkomstig de artikelen 3 en volgende van de domaniale wet van 22 december 1949.

Na aftrek van de eventuele kosten worden de door de voornoemde administratie ingevorderde bedragen overgemaakt aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.”.

## Art. 10

Artikel 9 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2019.

## HOOFDSTUK 3

**Uitvoering van Verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG**

## Afdeling 1

*Wijziging van de wet van de 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

## Art. 11

In artikel 4, § 3, van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen wordt de bepaling onder 5°, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, vervangen als volgt:

## Art. 8

L'article 7 entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

## Art. 9

Dans la même loi, il est inséré un article 20/1 rédigé comme suit:

“Art. 20/1. Le recouvrement des montants dus au Fonds et de leur majoration est assuré par l'administration du Service public fédéral Finances en charge de la perception et du recouvrement des créances non fiscales conformément aux articles 3 et suivants de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

Sous déduction des frais éventuels, les montants recouvrés par ladite administration sont transmis au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.”.

## Art. 10

L'article 9 produits ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2019.

## CHAPITRE 3

**Mise en œuvre du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE**

Section 1<sup>re</sup>

*Modification de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

## Art. 11

Dans l'article 4, § 3, de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, le 5°, modifié par la loi du 22 décembre 2003, est remplacé par ce qui suit:

“5° de verwerking, met name de inzameling, de ordening, het beheer, de archivering en de verspreiding van alle informatie met inbegrip van de persoonsgegevens met betrekking tot haar opdracht. Het Agentschap kan de gegevens aan de gewestelijke overheden overmaken die voor de uitvoering van hun reglementaire opdrachten noodzakelijk zijn;”

#### Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 4/1. § 1. In afwijking van de artikelen 13 en 14 van Verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming), om de doelstellingen van algemeen belang van de veiligheid van de voedselketen te waarborgen, en voor zover artikel 14, § 5, d), in het specifieke geval niet kan worden ingeroepen, kan het recht op informatie worden uitgesteld, beperkt of geweigerd voor wat betreft verwerkingen van persoonsgegevens waarvan het Agentschap de verwerkingsverantwoordelijke is.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn deze die de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van de door het Agentschap gevoerde onderzoeken, met inbegrip van de procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of administratieve sanctie door de bevoegde diensten, tot doel hebben.

Onverminderd de bewaring noodzakelijk voor de verdere verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden, worden de persoonsgegevens die voortkomen uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximum bewaringstermijn die één jaar na de definitieve beëindiging van de administratieve en jurisdictionele procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de beperking van de rechten van de betrokkene bedoeld in het eerste lid.

§ 2. Deze afwijkingen gelden gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of een onderzoek of de daarmee verband houdende voorbereidende werkzaamheden uitgevoerd door het Agentschap in het kader van de uitvoering van

“5° le traitement, notamment, la collecte, le classement, la gestion, l’archivage et la diffusion de toute information compris les données personnelles relative à sa mission. L’Agence peut fournir aux autorités régionales les données nécessaires à l’accomplissement de leurs missions réglementaires;”

#### Art. 12

Dans la même loi, il est inséré un article 4/1 rédigé comme suit:

“Art. 4/1. § 1<sup>er</sup>. Par dérogation aux articles 13 et 14, du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données), en vue de garantir les objectifs d’intérêt public de la sécurité de la chaîne alimentaire, et pour autant que l’article 14, § 5, d), ne puisse être invoqué dans le cas d’espèce, le droit d’information peut être retardé, limité ou refusé s’agissant des traitements de données à caractère personnel dont l’Agence est le responsable du traitement.

Les traitements visés à l’alinéa 1<sup>er</sup> sont ceux dont la finalité est la préparation, l’organisation, la gestion et le suivi des enquêtes menées par l’Agence, en ce compris les procédures visant à l’application éventuelle d’une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement ultérieur à des fins archivistiques dans l’intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l’alinéa 1<sup>er</sup> ne sont pas conservés plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec un délai de conservation maximum ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours administratives et judiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l’alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l’objet d’un contrôle ou d’une enquête ou d’actes préparatoires à ceux-ci effectués par l’Agence dans le cadre de l’exécution de ses missions légales ainsi que durant la période durant

zijn wettelijke opdrachten alsook gedurende de periode waarin het Agentschap de stukken behandelt om de vervolgingen hieromtrent in te stellen.

Deze afwijkingen gelden voor zover de toepassing van dit recht nadelig is voor de controle, het onderzoek of de voorbereidende werkzaamheden, het geheim van het strafonderzoek of de veiligheid van personen dreigt te schenden.

De duur van de voorbereidende werkzaamheden, bedoeld in paragraaf 2, tweede lid, gedurende dewelke de artikelen 13 en 14 van de algemene verordening gegevensbescherming niet van toepassing zijn, mag niet meer bedragen dan één jaar vanaf de ontvangst van een verzoek betreffende het meedelen van de te verstrekken informatie in toepassing van deze artikelen 13 en 14.

De beperking bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, heeft geen betrekking op gegevens die losstaan van het voorwerp van het onderzoek dat of van de controle die het uitstel, weigering of beperking van informatie rechtvaardigt.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek betreffende het meedelen van de te verstrekken informatie bedoeld in paragraaf 2, derde lid, bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, de ontvangst hiervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, informeert de betrokkene schriftelijk, onverwijld, en in ieder geval binnen één maand na de ontvangst van het verzoek, over ieder uitstel, iedere weigering of iedere beperking van informatie, alsook over de redenen voor dit uitstel, deze weigering of deze beperking. Die redenen voor het uitstel, de weigering of de beperking kunnen achterwege worden gelaten wanneer de verstrekking daarvan één van de doelstellingen genoemd in paragraaf 2, tweede lid, zou ondermijnen. Afhankelijk van de complexiteit van de verzoeken en van het aantal verzoeken kan die termijn indien nodig met nog eens twee maanden worden verlengd. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van deze verlenging en van de redenen van het uitstel.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, informeert de betrokkene over de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de Gegevensbeschermingsautoriteit en om een juridictioneel beroep in te stellen.

laquelle l'Agence traite les pièces, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuit aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires ou risque de violer le secret de l'enquête pénale ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés au paragraphe 2, alinéa 2, pendant laquelle les articles 13 et 14 du règlement général sur la protection des données ne sont pas applicables, ne peut excéder un an à partir de la réception d'une demande concernant la communication d'informations à fournir en application de ces articles 13 et 14.

La restriction visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le retard, le refus ou la limitation d'information.

§ 3. Dès réception d'une demande concernant la communication d'informations à fournir visée au paragraphe 2, troisième alinéa, le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout retard, de tout refus ou de toute limitation d'information, ainsi que des motifs de ce retard, de ce refus ou de cette limitation. Ces motifs de retard, de refus ou de limitation peuvent ne pas être fournis lorsque leur communication risque de compromettre l'une des finalités énoncées au paragraphe 2, deuxième alinéa. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'Autorité de protection des données et de former un recours juridictionnel.

Wanneer het Agentschap gebruik heeft gemaakt van de uitzondering bepaald bij paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de situaties bedoeld in het vijfde en zesde lid van paragraaf 3, wordt de uitzonderingsregel onmiddellijk opgeheven na de afsluiting van de controle of van het onderzoek. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, brengt de betrokkene hiervan onverwijld op de hoogte.

Wanneer een dossier wordt overgemaakt aan een gerechtelijke overheid, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na machtiging door de gerechtelijke overheid of nadat de gerechtelijke fase is beëindigd, en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboeten een beslissing heeft genomen. Evenwel mogen inlichtingen die werden ingewonnen tijdens de uitoefening van plichten voorgeschreven door de rechterlijke overheid slechts worden meegedeeld mits uitdrukkelijke machtiging van deze laatste.

Wanneer een dossier wordt overgemaakt aan een administratie, of aan de bevoegde instelling om over de bevindingen van het onderzoek te beslissen, worden de rechten van de betrokkene hersteld. In voorkomend geval kunnen deze beperkingen wel blijven gelden op grond van regelingen die bij wet, decreet of ordonnantie zijn ingesteld voor de andere administratie of instelling.”

#### Art. 13

In dezelfde wet wordt een artikel 4/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 4/2. § 1. In afwijking van artikel 15 van Verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming), om de doelstellingen van algemeen belang van de veiligheid van de voedselketen te waarborgen, kan het recht op inzage van de hem betreffende persoonsgegevens geheel of gedeeltelijk worden uitgesteld, beperkt of geweigerd voor wat betreft verwerkingen van persoonsgegevens waarvan het Agentschap de verwerkingsverantwoordelijke is.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn deze die de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van de door het Agentschap gevoerde onderzoeken, met inbegrip van de procedures voor de

Lorsque l'Agence a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1<sup>er</sup>, premier alinéa, et à l'exception des situations visées aux cinquième et sixième alinéas du paragraphe 3, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire, ou après que la phase judiciaire soit terminée, et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent ait pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à une administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée sont rétablis. Le cas échéant, ces limitations peuvent rester valables sur la base de dispositions établies par loi, décret ou ordonnance pour l'autre administration ou institution.”

#### Art. 13

Dans la même loi, il est inséré un article 4/2 rédigé comme suit:

“Art. 4/2. § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 15 du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données), en vue de garantir les objectifs d'intérêt public de la sécurité de la chaîne alimentaire, le droit d'accès aux données à caractère personnel la concernant peut être retardé, limité ou refusé, entièrement ou partiellement, s'agissant des traitements de données à caractère personnel dont l'Agence est le responsable du traitement.

Les traitements visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont ceux dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des enquêtes menées par l'Agence, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une

eventuele toepassing van een administratieve geldboete of administratieve sanctie door de bevoegde diensten, tot doel hebben.

Onverminderd de bewaring noodzakelijk voor de verdere verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden, worden de persoonsgegevens die voortkomen uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximum bewaringstermijn die één jaar na de definitieve beëindiging van de administratieve en juridische procedures en rechtsmiddelen uit hoofde van de beperking van de rechten van de betrokkene bedoeld in het eerste lid en, in voorkomend geval, de integrale betaling van alle bedragen die hiermee verband houden, niet mag overschrijden.

§ 2. Deze afwijkingen gelden gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of een onderzoek of de daarmee verband houdende voorbereidende werkzaamheden uitgevoerd door het Agentschap in het kader van de uitvoering van zijn wettelijke opdrachten alsook gedurende de periode waarin het Agentschap de stukken behandelt om de vervolgingen hieromtrent in te stellen.

Deze afwijkingen gelden voor zover de toepassing van dit recht nadelig is voor de controle, het onderzoek of de voorbereidende werkzaamheden, het geheim van het strafonderzoek of de veiligheid van personen dreigt te schenden.

De duur van de voorbereidende werkzaamheden, bedoeld in paragraaf 2, tweede lid, gedurende dewelke artikel 15 van de algemene verordening gegevensbescherming niet van toepassing is, mag niet meer bedragen dan één jaar vanaf de ontvangst van het verzoek dat is ingediend in toepassing van artikel 15.

De beperking bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, heeft geen betrekking op de gegevens die losstaan van het voorwerp van het onderzoek dat of van de controle die het uitstel, weigering of beperking van inzage rechtvaardigt.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek tot inzage bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, de ontvangst hiervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, informeert de betrokkene schriftelijk, onverwijld, en in ieder geval binnen één maand na de ontvangst van het

amende administrative ou sanction administrative par les services compétents.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement ultérieur à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne sont pas conservés plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec un délai de conservation maximum ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours administratives et judiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> et, le cas échéant, du paiement intégral de tous les montants y afférents.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par l'Agence dans le cadre de l'exécution de ses missions légales ainsi que durant la période durant laquelle l'Agence traite les pièces en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuit aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires ou risque de violer le secret de l'enquête pénale ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés au paragraphe 2, alinéa 2, pendant laquelle l'article 15 du règlement général sur la protection des données n'est pas applicable, ne peut excéder un an à partir de la réception de la demande introduite en application de l'article 15.

La restriction visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le retard, le refus ou la limitation d'accès.

§ 3. Dès réception d'une demande d'accès, le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter

verzoek, over ieder uitstel, iedere weigering of iedere beperking van zijn recht op inzage van de hem betreffende gegevens alsook van de redenen voor dit uitstel, deze weigering of deze beperking. Die redenen voor het uitstel, de weigering of de beperking kunnen achterwege worden gelaten wanneer de verstrekking daarvan één van de doelstellingen genoemd in paragraaf 2, tweede lid, zou ondermijnen. Afhankelijk van de complexiteit van de verzoeken en van het aantal verzoeken kan die termijn indien nodig met nog eens twee maanden worden verlengd. Het Agentschap, als zijnde de verwerkingsverantwoordelijke, stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van deze verlenging en van de redenen van het uitstel.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, informeert de betrokkene over de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de Gegevensbeschermingsautoriteiten om een jurisdictioneel beroep in te stellen.

Wanneer het Agentschap gebruik heeft gemaakt van de uitzondering bepaald bij paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de situaties bedoeld in het vijfde en zesde lid van paragraaf 3, wordt de uitzonderingsregel onmiddellijk opgeheven na de afsluiting van de controle of van het onderzoek. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, brengt de betrokkene hiervan onverwijld op de hoogte.

Wanneer een dossier wordt overgemaakt aan een gerechtelijke overheid worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na machtiging door de gerechtelijke overheid of nadat de gerechtelijke fase is beëindigd en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboeten een beslissing heeft genomen. Evenwel mogen inlichtingen die werden ingewonnen tijdens de uitoefening van plichten voorgeschreven door de rechterlijke overheid slechts worden meegedeeld mits uitdrukkelijke machtiging van deze laatste.

Wanneer een dossier wordt overgemaakt aan een administratie, of aan de bevoegde instelling om over de bevindingen van het onderzoek te beslissen, worden de rechten van de betrokkene hersteld. In voorkomend geval kunnen deze beperkingen wel blijven gelden op grond van regelingen die bij wet, decreet of ordonnantie zijn ingesteld voor de andere administratie of instelling."

#### Art. 14

In dezelfde wet wordt een artikel 4/3 ingevoegd, luidende:

de la réception de la demande, de tout retard, de tout refus ou de toute limitation à son droit d'accès aux données la concernant ainsi que des motifs de ce retard, de ce refus ou de cette limitation. Ces motifs de retard, de refus ou de limitation peuvent ne pas être fournis lorsque leur communication risque de compromettre l'une des finalités énoncées au paragraphe 2, deuxième alinéa. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes. L'Agence, en tant que responsable du traitement, informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'Autorité de protection des données et de former un recours juridictionnel.

Lorsque l'Agence a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et à l'exception des situations visées aux cinquième et sixième alinéas du paragraphe 3, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire, ou après que la phase judiciaire soit terminée, et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent ait pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à une administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée sont rétablis. Le cas échéant, ces limitations peuvent continuer à être valables sur la base de dispositions établies par loi, décret ou ordonnance pour l'autre administration ou institution."

#### Art. 14

Dans la même loi, il est inséré un article 4/3 rédigé comme suit:

“Art. 4/3. § 1. In afwijking van artikel 16 van Verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming), om de doelstellingen van algemeen belang van de veiligheid van de voedselketen te waarborgen, kan het recht op rectificatie worden uitgesteld, beperkt of geweigerd voor wat betreft verwerkingen van persoonsgegevens waar- van het Agentschap de verwerkingsverantwoordelijke is.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn deze die de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van de door het Agentschap gevoerde onderzoeken, met inbegrip van de procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of administratieve sanctie door de bevoegde diensten, tot doel hebben.

Onverminderd de bewaring noodzakelijk voor de verdere verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden, worden de persoonsgegevens die voortkomen uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximum bewaringstermijn die één jaar na de definitieve beëindiging van de administratieve en juris- dictionele procedures en rechtsmiddelen uit hoofde van de beperking van de rechten van de betrokkene bedoeld in het eerste lid en, in voorkomend geval, de integrale betaling van alle bedragen die hiermee verband houden, niet mag overschrijden.

§ 2. Deze afwijking geldt gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of een onderzoek of de daarmee verband houdende voorbereidende werkzaamheden uitgevoerd door het Agentschap in het kader van de uitvoering van hun wettelijke opdrachten alsook gedurende de periode waarin het Agentschap de stukken behandelt om de vervolgingen hieromtrent in te stellen.

Deze afwijking geldt voor zover de toepassing van dit recht nadelig is voor de controle, het onderzoek of de voorbereidende werkzaamheden, het geheim van het strafonderzoek of de veiligheid van personen dreigt te schenden.

De duur van de voorbereidende werkzaamheden, bedoeld in paragraaf 2, tweede lid, gedurende dewelke artikel 16 van de algemene verordening gegevens- bescherming niet van toepassing is, mag niet meer

“Art. 4/3. § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 16 du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des don- nées à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règle- ment général sur la protection des données), en vue de garantir les objectifs d'intérêt public de la sécurité de la chaîne alimentaire, le droit de rectification peut être retardé, limité ou refusé s'agissant des traitements de données à caractère personnel dont l'Agence est le responsable du traitement.

Les traitements visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont ceux dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des enquêtes menées par l'Agence, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement ultérieur à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne sont pas conservés plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec un délai de conservation maximum ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours administratives et judiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> et, le cas échéant, du paiement intégral de tous les montants y afférents.

§ 2. Cette dérogation vaut durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par l'Agence dans le cadre de l'exécution de ses missions légales ainsi que pendant la période durant laquelle l'Agence traite les pièces en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Cette dérogation vaut dans la mesure où l'application de ce droit nuit aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires ou risque de violer le secret de l'enquête pénale ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés au para- graphe 2, alinéa 2, pendant laquelle l'article 16 du règlement général sur la protection des données n'est pas applicable, ne peut excéder un an à partir de la

bedragen dan één jaar vanaf de ontvangst van het verzoek dat is ingediend in toepassing van dit artikel 16.

De beperking bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, heeft geen betrekking op de gegevens die losstaan van het doel van het onderzoek dat of van de controle die het uitstel, weigering of beperking van rectificatie rechtvaardigt.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek tot rectificatie bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, de ontvangst hiervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, informeert de betrokkene schriftelijk, onverwijld, en in ieder geval binnen één maand na de ontvangst van het verzoek, over ieder uitstel, iedere weigering of iedere beperking van zijn recht op rectificatie alsook van de redenen voor dit uitstel, deze weigering of deze beperking. Die redenen voor het uitstel, de weigering of de beperking kunnen achterwege worden gelaten wanneer de verstrekking daarvan één van de doelstellingen genoemd in paragraaf 2, tweede lid, zou ondermijnen. Afhankelijk van de complexiteit van de verzoeken en van het aantal verzoeken kan die termijn indien nodig met nog eens twee maanden worden verlengd. Het Agentschap, als zijnde de verwerkingsverantwoordelijke, stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van deze verlenging en van de redenen voor het uitstel.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, informeert de betrokkene over de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de Gegevensbeschermingsautoriteiten om een jurisdictioneel beroep in te stellen.

Wanneer het Agentschap gebruik heeft gemaakt van de uitzondering bepaald bij paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de situaties bedoeld in het vijfde en zesde lid van paragraaf 3, wordt de uitzonderingsregel onmiddellijk opgeheven na de afsluiting van de controle of van het onderzoek. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, brengt de betrokkene hiervan onverwijld op de hoogte.

Wanneer een dossier wordt overgemaakt aan een gerechtelijke overheid, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na machtiging door de gerechtelijke overheid of nadat de gerechtelijke fase is beëindigd, en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboeten een beslissing heeft genomen.

réception de la demande introduite en application de cet article 16.

La restriction visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, premier alinéa, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le retard, le refus ou la limitation de rectification.

§ 3. Dès réception d'une demande de rectification, le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout retard, de tout refus ou de toute limitation à son droit de rectification, ainsi que des motifs de ce retard, de ce refus ou de cette limitation. Ces motifs de retard, de refus ou de limitation peuvent ne pas être fournis lorsque leur communication risque de compromettre l'une des finalités énoncées au paragraphe 2, deuxième alinéa. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes. L'Agence, en tant que responsable du traitement, informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'Autorité de protection des données et de former un recours juridictionnel.

Lorsque l'Agence a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et à l'exception des situations visées aux cinquième et sixième alinéas du paragraphe 3, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire, ou après que la phase judiciaire soit terminée et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent ait pris une décision. Toutefois, les

Evenwel mogen inlichtingen die werden ingewonnen tijdens de uitoefening van plichten voorgeschreven door de rechterlijke overheid slechts worden meegedeeld mits uitdrukkelijke machtiging van deze laatste.

Wanneer een dossier wordt overgemaakt aan een administratie, of aan de bevoegde instelling om over de bevindingen van het onderzoek te beslissen, worden de rechten van de betrokkene hersteld. In voorkomend geval kunnen deze beperkingen wel blijven gelden op grond van regelingen die bij wet, decreet of ordonnantie zijn ingesteld voor de andere administratie of instelling.”

#### Art. 15

In dezelfde wet wordt een artikel 4/4 ingevoegd, luidende:

“Art. 4/4. § 1. In afwijking van artikel 18 van Verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming), om de doelstellingen van algemeen belang van de veiligheid van de voedselketen te waarborgen, kan het recht op beperking van de verwerking worden uitgesteld, beperkt of geweigerd voor wat betreft verwerkingen van persoonsgegevens waarvan het Agentschap de verwerkingsverantwoordelijke is.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn deze die de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van de door het Agentschap gevoerde onderzoeken, met inbegrip van de procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of administratieve sanctie door de bevoegde diensten, tot doel hebben.

Onverminderd de bewaring noodzakelijk voor de verdere verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden, worden de persoonsgegevens die voortkomen uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximum bewaringstermijn die één jaar na de definitieve beëindiging van de administratieve en juridische procedures en rechtsmiddelen uit hoofde van de beperking van de rechten van de betrokkene bedoeld in het eerste lid en, in voorkomend geval, de integrale betaling van alle bedragen die hiermee verband houden, niet mag overschrijden.

renseignements recueillis à l’occasion de l’exécution de devoirs prescrits par l’autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu’avec l’autorisation de celle-ci.

Lorsqu’un dossier est transmis à une administration ou à l’institution compétente pour statuer sur les conclusions de l’enquête, les droits de la personne concernée sont rétablis. Le cas échéant, ces limitations peuvent rester valables sur la base de dispositions établies par loi, décret ou ordonnance pour l’autre administration ou institution.”

#### Art. 15

Dans la même loi, il est inséré un article 4/4 rédigé comme suit:

“Art. 4/4. § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l’article 18 du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données), en vue de garantir les objectifs d’intérêt public de la sécurité de la chaîne alimentaire, le droit à la limitation du traitement peut être retardé, limité ou refusé s’agissant des traitements de données à caractère personnel dont l’Agence est le responsable du traitement.

Les traitements visés à l’alinéa 1<sup>er</sup> sont ceux dont la finalité est la préparation, l’organisation, la gestion et le suivi des enquêtes menées par l’Agence, en ce compris les procédures visant à l’application éventuelle d’une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement ultérieur à des fins archivistiques dans l’intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l’alinéa 1<sup>er</sup> ne sont pas conservés plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec un délai de conservation maximum ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours administratives et judiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l’alinéa 1<sup>er</sup> et, le cas échéant, du paiement intégral de tous les montants y afférents.

§ 2. Deze afwijking geldt gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of een onderzoek of de daarmee verband houdende voorbereidende werkzaamheden uitgevoerd door het Agentschap in het kader van de uitvoering van hun wettelijke opdrachten alsook gedurende de periode waarin het Agentschap de stukken behandelt om de vervolgingen hieromtrent in te stellen.

Deze afwijking geldt voor zover de toepassing van dit recht nadelig is voor de controle, het onderzoek of de voorbereidende werkzaamheden of het geheim van het strafonderzoek of de veiligheid van personen dreigt te schenden.

De duur van de voorbereidende werkzaamheden, bedoeld in paragraaf 2, tweede lid, gedurende dewelke artikel 18 van de algemene verordening gegevensbescherming niet van toepassing is, mag niet meer bedragen dan één jaar vanaf de ontvangst van het verzoek dat is ingediend in toepassing van dit artikel 18.

De beperking bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, heeft geen betrekking op de gegevens die losstaan van het voorwerp van het onderzoek dat of van de controle die het uitstel, weigering of beperking van de verwerking rechtvaardigt.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek tot beperking van de verwerking bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, de ontvangst hiervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, informeert de betrokkene schriftelijk, onverwijld, en in ieder geval binnen één maand na de ontvangst van het verzoek, over ieder uitstel, iedere weigering of iedere beperking van zijn recht op beperking van de verwerking van de hem betreffende persoonsgegevens alsook van de redenen voor dit uitstel, deze weigering of deze beperking. Afhankelijk van de complexiteit van de verzoeken en van het aantal verzoeken kan die termijn indien nodig met nog eens twee maanden worden verlengd. Het Agentschap, als zijnde de verwerkingsverantwoordelijke, stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van deze verlenging en van de redenen voor het uitstel. Die redenen voor het uitstel, de weigering of de beperking kunnen achterwege worden gelaten wanneer de verstrekking daarvan één van de doelstellingen genoemd in paragraaf 2, tweede lid, zou ondermijnen.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, informeert de betrokkene over de

§ 2. Cette dérogation vaut durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par l'Agence dans le cadre de l'exécution de ses missions légales ainsi que pendant la période durant laquelle l'Agence traite les pièces en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Cette dérogation vaut dans la mesure où l'application de ce droit nuit aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires ou risque de violer le secret de l'enquête pénale ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés au paragraphe 2, alinéa 2, pendant laquelle l'article 18 du règlement général sur la protection des données n'est pas applicable, ne peut excéder un an à partir de la réception de la demande introduite en application de cet article 18.

La restriction visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le retard, le refus ou la limitation du traitement.

§ 3. Dès réception d'une demande de limitation du traitement, le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout retard, de tout refus ou de toute limitation à son droit à la limitation du traitement des données à caractère personnel la concernant ainsi que des motifs de ce retard, de ce refus ou de cette limitation. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes. L'Agence, en tant que responsable du traitement, informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande. Ces motifs de retard, de refus ou de limitation peuvent ne pas être fournis lorsque leur communication risque de compromettre l'une des finalités énoncées au paragraphe 2, deuxième alinéa.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, informe la personne concernée des possibilités d'introduire une

mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de Gegevensbeschermingsautoriteiten om een jurisdictioneel beroep in te stellen.

Wanneer het Agentschap gebruik heeft gemaakt van de uitzondering bepaald bij paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de situaties bedoeld in het vijfde en zesde lid van paragraaf 3, wordt de uitzonderingsregel onmiddellijk opgeheven na de afsluiting van de controle of van het onderzoek. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke, zijnde het Agentschap, brengt de betrokkene hiervan onverwijld op de hoogte.

Wanneer een dossier wordt overgemaakt aaneen gerechtelijke overheid, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na machtiging door de gerechtelijke overheid of nadat de gerechtelijke fase is beëindigd en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboeten een beslissing heeft genomen. Evenwel mogen inlichtingen die werden ingewonnen tijdens de uitoefening van plichten voorgeschreven door de rechterlijke overheid slechts worden meegedeeld mits uitdrukkelijke machtiging van deze laatste.

Wanneer een dossier wordt overgemaakt aan een administratie, of aan de bevoegde instelling om over de bevindingen van het onderzoek te beslissen, worden de rechten van de betrokkene hersteld. In voorkomend geval kunnen deze beperkingen wel blijven gelden op grond van regelingen die bij wet, decreet of ordonnantie zijn ingesteld voor de andere administratie of instelling."

réclamation auprès de l'Autorité de protection des données et de former un recours juridictionnel.

Lorsque l'Agence a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et à l'exception des situations visées aux cinquième et sixième alinéas du paragraphe 3, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement, à savoir l'Agence, en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire, ou après que la phase judiciaire soit terminée, et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent ait pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à une administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée sont rétablis. Le cas échéant, ces limitations peuvent continuer à être appliquées sur la base de dispositions établies par loi, décret ou ordonnance pour l'autre administration ou institution."

## HOOFDSTUK 4

### **Oprichting van een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie "Helena en Isabella Godtschalck"**

#### **Afdeling 1**

*Omvorming van de Stichting  
Helena en Isabella Godtschalck tot een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie*

#### **Art. 16**

De Stichting Helena en Isabella Godtschalck wordt omgevormd tot een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie overeenkomstig artikel 77 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat.

## CHAPITRE 4

### **Création d'un service administratif à comptabilité autonome "Helena en Isabella Godtschalck"**

#### **Section 1<sup>re</sup>**

*Transformation de la Fondation  
Helena en Isabella Godtschalck en un service administratif à comptabilité autonome*

#### **Art. 16**

La Fondation Helena en Isabella Godtschalck est transformée en service administratif à comptabilité autonome, conformément à l'article 77 de la loi de 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral.

Deze administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie wordt “Helena en Isabella Godtschalck” genoemd. Zij heeft als doel het algemeen legaat dat de Belgische Staat heeft aanvaard middels het koninklijk besluit van 9 december 1920, verder te eerbiedigen.

#### Art. 17

Het algemeen reglement tot inrichting van de Stichting Helena en Isabella Godtschalck, ingesteld bij het koninklijk besluit van 1 juni 1922 betreffende het inrichtingsreglement van de Stichting Helena en Isabella Godtschalck, is van toepassing op de administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie Helena en Isabella Godtschalck.

#### Art. 18

De leden van de Commissie van beheer en de leden van het Uitvoerend Comité zijn voor de duur van hun lopende mandaat belast met hun opdrachten conform de bepalingen van artikel 16.

#### Art. 19

De personeelsleden aangeworven met een arbeids-overeenkomst door de stichting Helena en Isabella Godtschalck worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden naar de administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie Helena en Isabella Godtschalck.

### Afdeling 2

*Wijziging van de programmawet van 24 december 2002*

#### Art. 20

In artikel 384 van de programmawet van 24 december 2002 wordt het woord “Stichting” vervangen door de woorden “administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie”.

### Afdeling 3

*Inwerkingtreding*

#### Art. 21

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2018

Ce service administratif à comptabilité autonome est dénommé “Helena en Isabella Godtschalck”. Il a pour objet de poursuivre le respect du legs général que l’État belge a accepté par arrêté royal du 9 décembre 1920.

#### Art. 17

Le règlement général organique de la Fondation Helena en Isabella Godtschalck, instauré par l’arrêté royal du 1<sup>er</sup> juin 1922 relatif au règlement organique de la Fondation Helena en Isabella Godtschalck, est applicable au service administratif à comptabilité autonome Helena en Isabella Godtschalck.

#### Art. 18

Les membres de la Commission de gestion et les membres du Comité exécutif sont chargés de leurs missions pendant la durée de leur mandat en cours conformément aux dispositions de l’article 16.

#### Art. 19

Les membres du personnel engagés par contrat de travail par la Fondation Helena en Isabella Godtschalck sont transférés dans les mêmes conditions au service administratif à comptabilité autonome Helena en Isabella Godtschalck.

### Section 2

*Modification de la loi-programme du 24 décembre 2002*

#### Art. 20

Dans l’article 384 de la loi-programme du 24 décembre 2002, le mot “Fondation” est remplacé par les mots “service administratif à comptabilité autonome”.

### Section 3

*Entrée en vigueur*

#### Art. 21

Le présent chapitre produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

## HOOFDSTUK 5

**Federaal Agentschap voor de Veiligheid  
van de Voedselketen****Section 1**

*Wijziging van de wet van 21 november 2017 betreffende  
compensaties ten gunste van bedrijven getroffen  
door de fipronilcrisis*

**Art. 22**

Artikel 7 van de wet van 21 november 2017 betreffende compensaties ten gunste van bedrijven getroffen door de fipronilcrisis wordt vervangen als volgt:

“Art. 7. Een compensatie met toepassing van artikel 4 kan niet worden uitgekeerd vooraleer een begunstigde of zijn rechtsopvolger schriftelijk, zonder voorbehoud en onherroepelijk, heeft verzaakt aan elk recht en elke vordering tegen de andere partijen in de voedselketen, de Staat en/of het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen omwille van schade geleden ten gevolge van de fipronilcrisis, met inbegrip van schade te wijten aan het niet naleven van contracten ten gevolge van de fipronilcrisis, noch, zo de begunstigde of zijn rechtsopvolger hiervoor reeds tegen andere partijen in de voedselketen, het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en/of de Staat een vordering tot schadevergoeding bij de rechtbanken had ingesteld, vooraleer de begunstigde of zijn rechtsopvolger afstand van rechtsovereenkomst heeft betekend bij deze rechtbanken.

Deze eventuele verzaking gebeurt op het ogenblik dat de begunstigde of zijn rechtsopvolger volledig inzicht heeft in het bedrag van de compensatie.”

11 februari 2019

## CHAPITRE 5

**Agence fédérale pour la Sécurité  
de la Chaîne alimentaire****Section 1<sup>re</sup>**

*Modification de la loi du 21 novembre 2017 relative  
à des compensations en faveur d'entreprises touchées  
par la crise du fipronil*

**Art. 22**

L'article 7 de la loi du 21 novembre 2017 relative à des compensations en faveur d'entreprises touchées par la crise du fipronil est remplacé par ce qui suit:

“Art. 7. Il ne peut être procédé au versement d'une compensation en application de l'article 4 avant que le bénéficiaire ou son successeur légal n'ait renoncé par écrit, sans réserve et de manière irrévocable, à tout droit et toute action contre les autres parties de la Chaîne alimentaire, l'État et/ou l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire en raison des dommages subis à cause de la crise du fipronil, y compris des dommages dus au non-respect des contrats qui sont la conséquence de la crise du fipronil, ni, si le bénéficiaire ou son successeur légal avait déjà introduit une action en dommages-intérêts de ce chef contre les autres parties de la Chaîne alimentaire, l'État et/ou l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire devant les tribunaux, avant que le bénéficiaire ou son successeur légal n'ait signifié le désistement d'action à ces tribunaux.

Cette renonciation éventuelle s'opère au moment où le bénéficiaire a pleinement connaissance du montant de la compensation.”

11 février 2019

Benoît PIEDBOEUF (MR)  
Nathalie MUYLLE (CD&V)  
Leen DIERICK (CD&V)  
Dirk JANSSENS (Open Vld)